

1918-07-12

SENDER

Asta Møller

RECIPIENT

Helge Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Paris

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv

TRANSCRIPTION

Avenue de la Motte Picquet 6

Den 12 juli 1918

Hr Helge Jacobsen

Tak for deres elskværdige Brev fra den 11 juni - - hvori De meddeler, at De har modtaget fotografierne af Gauguins træskulpturer. Jeg haaber, at De nu ogsaa har modtaget mit brev angaaende disse sculpturer. det var afsendt den c. 24. eller 25 maj. Hvis brevet er gaaet tabt, vil jeg i dette blot meddele at prisen for de to statuer er 18.000 fr og at de sælges kun sammen. Maaske vil det være muligt at faa dem lidt billigere, jeg kan altid forsøge, hvis De finder prisen for høj. De er meget morsomme begge to Père Paillard især - materien er efter hvad jeg husker, som mørk medalje bronze smuk i sin patine, dyb.

Men denne gang har jeg noget meget interessant at vise Dem nemlig medfølgende "Cynocephale" som jeg har staaende her i min stue og som fryder mit øje med sit uhyre levende udtryk og sin dejlige patine. Jeg har fundet den hos en mand der var i stor pengeforlegenhed. Den kommer fra Kife nær ved Karnak og er bevaret i den mest udmærkede tilstand. Den er i sort granit "manchete de blanc" - men jeg vil hellere kalde det lyserødgullige stænk der giver den en varm og dyb patine - man har lyst til at stryge haanden hen over den hele tiden. Prisen er 7000 francs (syv tusind)-, efter mine begreber er det et godt fund og ikke dyrt. Den er 30 cm høj.

Jeg har igennem vor gode ven Charles Madvig, der er en svoger til Hr Beni Dessau vist den til archeologen Mr Perdrizet. Han fandt den aldeles udmærket og erklærede straks "ca, c'est une bonne chose" Jeg vil gerne bede Dem sende et telegram hvis den interesserer Dem.

De tre andre medfølgende fotografier er : "en écuelle[??] de Gauguin" keramik sort med enkelte emalje...

den er smuk, der forlanges 500 francs, og de to andre er af en vase i Terracottafarvet keramik - jeg finder ikke farven dyb nok relieffet er ganske morsomt - der forlanges for den 600 fr. I brevet fra den 24 maj havde jeg indlagt et elskværdigt brev fra Mr. Montfried der er i syden under krigen - og som gjerne efter krigen vil vise mig sin samling. Efter modtagelsen af Hr Fr Paulsens telegram - der beder mig henvende mig til Mr Chenue for at expedere de to trærelieffer af Gauguin var jeg henne i rue de la Terasse for at ordne sagen. De bad mig gøre en skriftlig henvendelse - hvilket jeg gjorde - Efter at have ventet en uge paa svar

begav jeg mig igen til la maison Chenue og var denne gang saa heldig at træffe selve manden der efter en forfærdelig masse forklaring om hvor umuligt det

var at expedere noget - endelig lovede mig at lade de to "bois" hente hos Mr Daulhan - lade dem emballere og sørge for assurance og afsendelsen, "hvis det var muligt", han fik min adresse og lovede at lade mig vide hvis der kom noget i vejen for afsendelsen. Assurance kommer til at afhænge af hvilket skib (og af hvilken last skibet har) det bliver sendt med. Naa nu tror jeg at jeg har omtalt alt hvad der var at bemærke. Jeg skal se om jeg hos Durand Ruel kan faa et katalog

fra Degas salg til Dem, hvis ikke skal det være mig en glæde at sende Dem mit exemplar. Købmændene eller rettere kunsthandlerne har købt op i store partier ved Degas salg - og har straks "triplés les prix.

Jeg ved ikke - jeg husker ikke om jeg i forrige brev bad dem meddele Hr. Andreas Weis at Luxembourg har accepteret et billede "salbillede" af Schönheyder Möller som min mand havde testamenteret til museet.

Med venlig hilsen

Deres forbundne

Asta Möller.

Jeg har i gennem for  
god ven Charles Mo-  
ney du er en søgen  
et Mr. Berri Dessac  
vint den til archeo-  
lagen Mr. Perdrizet  
Hans fader, den  
alders udmærket  
og etableret straks  
"Ea, c'est une bonne  
chance!" - Jeg vil  
gæmme bde den  
med et telegram  
med den intention  
den. —  
de. he andre ved  
følgende fotogra-  
fier er i en i uelle  
di gængeen i  
Rouanneke søst  
med enkelte emaljé

Armin D. La Motte  
P. og et. 6.  
Den 12 juli 1918.  
H. Helge Jacobson  
Tak for deres el-  
verdige brev fra  
den 11 juni, hvor  
de modeller, at de  
har modtaget foto-  
grafieme af gængeen  
mestdelstene. Jeg  
takker, at de nu  
ogsaa har modtaget  
mit brev angaaende  
desse sculpturer!  
det var oprind den  
c. 24. eller 25. maj.  
Hvis brevet er færd  
tabt. vil jeg i det

blat meddelte at for sin  
for de to statuer er 18,000  
fr. og at de selges kun  
sammen. Maaske vil  
det vare muligt at faa  
dem for billigere, for  
kan altid forage <sup>høst</sup>  
de finder frisen for høst  
de er meget morsomme  
begge to, Pire Paillard  
er - materialet er efter  
høst og hender, som  
mødt med alle brøden  
smukt i sin patine. dgl.

Men denne gang har  
je, noget meget inter-  
essant at vise dem  
nære, udfølgende  
"Cynocephale" - som je  
har staaende her i  
meis stue og som

fylder mit øje. med sit  
ubrydte blik udtrykt af  
sin dybe patine. Je  
har fundet den hos en  
mand, der var i stor  
pengeforlegenhed. Den  
kommer fra Kiff nær  
ved Karnak - og er <sup>bevarer</sup> den  
med udmærket tilstand  
Den er i sort gråvit  
"maucheli" eller "blanc" - men  
je vil hellere kalde  
det typeridgullege stank  
den giver den en varm  
og tyk patine - man kan  
lynt se at slukke haand  
men over den hele lilla  
Prisen er 4000 francs.  
(Ses. tuesd) - efter mine  
begreber er det et godt  
fund og ikke dyrt.  
Den er 30 centimeter høj.

Nuig til Mr Chevre for  
at expedere de to Fra  
relæffer af Gaugem-  
sar jeg kunne i see  
De la Terrasse for at  
crode sagen. de bad  
mig gøre en skriftlig  
henvendelse. hvilket  
jeg gjorde. Efter at  
have ventet en uge  
gaa svar - begar jeg  
mig om til den  
Marsen Chevre af  
var denne gang saa  
heldig at træffe tilue  
manden. der efter  
en forførdelig maade  
forklaringer om  
hvad umuligt det

var at expedere noget  
endelig lovede mig at  
lade de to "bais" ude  
hos Mr Daulhan - lode  
denne emballere og søge  
for assurance af  
apendelen - "hvad  
det var muligt", Han  
fik min adresse og  
lovede at lade mig vide  
hvad der kom noget  
ingen for apendelen.  
Assurance kommer  
til at afhænge af hvilket  
skib (og hvilken last  
skibet har) det bliver  
sendt ind. Naar nu for  
jeg - at jeg har omloet  
alt - hvad der var at be-  
mærke - jeg skae se om  
jeg har Durand Ruel  
kan for et Kalalaf

fra Legas salg  
til dem, hvis ikke  
skal det være mig  
en glæde at sende  
• Dem mit exemplar  
• Kåbmandene - eller  
• velene Kåbmandene  
• me har købt af  
• store partier ved Legas  
• salg - og har straks  
• "triple" les pris.  
• for ved ikke - jeg husker  
• ikke om jeg forrige  
• år bad dem om at  
• for Andreas Wiers at  
• acceptere et beløb  
• "Salvatore" af Schön  
• begynder Maller som  
• vilis mand hand. tent  
• mentel til misaet  
• med velle. velen  
• hans forbehold  
• Asta Maller

den er smukt - du for  
Lange 500 kroner, og  
de to andre er af en  
vase. Torakotta jamet  
kenamik - jo for  
ikke jamet det nok  
velieffte er ganske  
interessant - der for  
Lange for den 600 for  
I bruel fra den 29  
maj. kendt jeg med  
Lige et elikvart  
Lige fra Mr. Montp  
der er i syden sendt  
krogen - af sam game  
efter krogen vil vide  
me sin sanding  
Efter modtagelsen  
af Hr. F. Paulsen  
telegram - der  
beder mig bevende